

Lirolelwa 3s 6d nge Kwata (itunyelwe ingekapeli).	
—:0—	
Unokuhlaulela wonke ngokutumela 13s 6d nangalipina ixesha lonyaka.	Unyaka ngokutumela 13s 6d nangalipina ixesha lonyaka.
Izaziso Izabazelweyo, Aba-tshatileyo, ne Mipanga, irolelwa 1s. ngexesha ngalinyo ezingene ngalo.	

Vol. XIV. No. 720]

IZAZISO ZAKOMKULU. UNYULO LWENDLU KUGAPANTSI KWIZIQINGATA EZINYULAYO EZI XELIWEYO.

Oluludwe lungu pantsi apa lwendawo ekyu kuvotwa kuzo, lwenziwe kuzo zonke Izizingata Ezinyulayo. ngokumayela Nonyulo Olusondelayo lwamalungu Endlu Engapantsi Esiqingata ngasinye, kuya bhengezwa ukuze bazi bonke abantu.

NOEL JANISCH, Under Colonial Secretary. UMANDLA WOKUVOTA WASE BHAI —A *Umandlana wokunyula wase Bhai*—E Bhai konyulwa e Town Hall, Mutual Hall, North End, Love’s Store Booth End, Bethelsdorp Boshy Park konyulwa e Goedmoedofleinin; E BHOFOLO.—A *Umandlana wokunyula wase Bhofolo*.—I E Bhofolo konyulwa e Court Room, Fort Beaufort, Office of Superintendent of Fingoes, Head Town. 2. Blinkwater konyulwa kwi Residence of Field Cornet, Blinkwater. 3. Koonap ko-nyulwa e Hammonds, Richmond Hotel, Yellow Woods Hotel. 4. Adelaide konyu lwa e Court Room, Adelaide. 5 Winterberg konyulwa e Meade’s Hotel, Residence of C R. Botha, Waterfall, Court Room, Post Retief. Bush Nek Hotel, Winterberg. 6 Kroomie konyulwa kwi Residence of Field cornet, Kaal Hoek.—B *Umandlana woku-nyula wase Stockenstron* 1 Elands River konyulwa e Court Room, Seymour, Resi- denoe of Field cornet, Cathcart Vale. 2. Balfour konyulwa e School Room, Balfour. 3. Upper and Lower Mankazana konyulwa kwi Residence of Field-cornet, Mankazma. 4. Hertzog konyulwa kwi Residence of Field-cornet, Hertzog. 5. Bonton and Upper Blinkwater konyulwa kwi Residence of Field cornet, Blinkwater. 6. Readsdale konyulwa kwi Residence Fie’d cornet, Readsdale. UMANDLANA WOKUNYULA WASE GRIJUALAND EAST —Mount Frere konyulwa e Court Room Mount Frere, Mount Ayliff Court Ro m Mount Ayliff, Mount Fletcher, Court Room, Mount Fletcher, Pitsing Glen Avice, Far View, Far View, Tsolo, Court Room, Tsolo, Maclear Township Court Room, Maclear, Upper and Lower Lehana Locations, Totsiana School Room, Balfour, Gatberg, Cromary, Umga Middle Ridge, Ugie, Ugie, Wizard Vale Orpen, Pot River Vipan, Upper Mooi and Pot River Glen Grieve, Matatiela Court Room, Matatiela, Cedarville Cedarville, Mvenyana Zeekoegat (Mvenyana), Ongeluks Nek, Molley, Klein Umzimvubu Northcreek, Qumbu Court Room Umzimvuku Court Room Umzimkulu, Umzimkulu Ward No 1 Indowana, Farm Topshani, Umzimkulu Ward No 2 Zuurberg, Farm Mooi Plaats (near Sneezewoed), Umzimkulu Ward No 3 Ingeli Farm Gowan Lea, Umzimkulu, Ward No. 4 Lower Ibbisi Farm Hopewell, Port St John’s, Court Ro m. Port St Johns, Kokstad Court Room Kokstad, Kokstad Ward 1, Middle Valley, Store, Kokstad Ward 2, Reenen, Kokstad Ward 3, Zwaartberg Kokstad Ward 4, Treurfontein, Kokstad Ward 5, Oliefontein, Kokstad Ward 6, Rooi K ip, Kokstad Ward 7, Assaberg. UMANDLANA WOKUNYULA WASE RINI.—E Rini Court Room Graham’s Town. UMANDLANA WOKUNYULA WASE VICTORIA EAST —A *Umandlana wokunyula wase Victoria East*—No 1 Alice, konyulwa e Court Room, Alice, No 2. Tyumie, Binsfield konyulwa e Hoggsberg, No 4. Calde wood konyulwa e Garfield, Calderwood, Orange Grove, No 5, Fort Willshire Farm No 1216, No 6 Funah’s Kloof, Bulba’s Kloof, No 6 Funah’s Kloof, Breakfast Vlei.—B. *Uma ndlana wokunyula wase Ngqushwa*—No 1 konyulwa e Court Room, Peddie, nase Davies Shop, Newtondale. No 2 Buckkraal konyulwa Kelham nase Gwangwa. No 3 Newcastle, Lessendmm nase Essington. No. 4 Mgwalana konylnwa e Barnfather, nase Kingston. No. 5. Ketsikama konyulwa e Hercules, e Court Room e Bell, nase Wesley School Room. No. 6. Bira konyu- lwa e Hastings, nase Woolridge. E WODEHOUSE.—A. *Umandlana woku nyula wase Wodehouse*—No 1 Dordrecht kovotwa e Court Room, Dordrecht, do e Brakleege; No 2 Groot Vlei, e Carnar von Farm; do, e Willow Park; No 3 Upper Stormberg, e Boahoff’s Kraal; do, e Reode Hoogte; No 4 Halspruit, e Swemport; do, e Boolenek ; do, e Driefortein ; No 5 West Waschbank, e Good Hope; No 6 East Waschbank, e Andover; d, Draai Om; No 7 Guba, Endawe.—B. *Umandlana- woku nyula wase Barkly East*—Ward No 1, kovo twa e Barkly East, Ward No 2, e Fetcani Glen; Ward No 3, e Clontarf; do, e Rhodes, Ward No 4, e Moshesh’s Fold; do, e Gra- nard ; Ward No 5, Lyme Lodge; do, e Ravensfield, Ward No 6, e Morgenzon ; do, e Venthor.—C. *Umandlana wokunyula wase Glen Grey*—Lady Frere, kovotwa e Lady Frere; do, ku Benge ; do, e Buffel doors; Glen Grey, e Macubeni. E ALBANY.—A. *Umandlana wokunyula wase Albany*.—E Rini konyulwa e Manley’s Flaa s Outlands Estate, Botha’s Bill; Lower Riebeck konyulwa e Allicedale, Highlands; Upper Riebeck konyulwa e Riebeck East, East Fish River konyulwa e Hounslow Fort Brown, Committees, Brand Leege ; North Fish River konyulwa e Carlisle Bidge, Bowden; e Lower Bushman’s River konyu- lwa e Salem, Sidbury, Vaal Vley, nase Seven Fountains. B *Umandlana wokunyula wase Batisi*—E Port Alfred East konyulwa e Court Room e Port Alfred ; e Port Alfred West konyulwa e G and Hotel kwase Port Alfred; e Southwell konyulwa kumzi we Felkomet kufupi nase Southwell, Culyer ville, konyulwa kumzi we Felkomet e Whites Bush; e Batisi konyulwa e Seven Stars Hotel e Batisi, e Rokeby Park kwa W. H. Wilmore’s, nase Trappes Valley Station; e Kowie East konyulwa kumzi we Felkomet oyi Hope Farm, nakwi Fama Jas. Ford Kasonga West; e Elephant Park konyu- lwa kumzi we Felkomet e Elephant Park, nese Martindale. E ALIWAJ NORTH.—A. *Umandlana woku- nyula wase Aliwal North*.—E Aliwal North konyulwa e Court Room e Aliwal North e Bhelelelei konyulwa e Olyvenfontein, nase Grijs Kop, kwikaya lika P. Steyn. E Klip spruit konyulwa e Kalkoenkranzt, nase Piatfontein; E Barnardspruit konyulwa s Court Room e Jamestown, nase Patrits klip, E Kraai River konyulwa e Court Room e Lady Grey, nase Beerfontein, E New England konyulwa e Karmelskpruit. —B. *Umandlana wokunyula wase Herschel*. —E Hersche konyulwa kwenzindawo zila- ndelayo.—E Court Room e Herschel, 3 wii kaya lika E. D dte e Blekana, kwikaya lika T. Gallon e Palmietfontein, kwikaya lika G. W. Dickinson e Josanna Hoek, e Sterks- pruit, nasi Bensonvale. C *Umandlana wokunyula wase Barkly East*.—E New Eng- land konyulwa e Rose Trevor, kumzi ka J. C. Dornel. E QUEENSTOWN.—A. *Umandlana woku- nyula wase Queenstown*.—E Queenstown konyulwa e Ofisini e Komani Ku Bonkolo konyulwa e Queen’s Park, nakwi Lesseton School Room E Buecleugh konyulwa e Mvane e Dotjlas Hotel, nase Tylden Hotel. E Gwatyu konyulwa e Owebeqwebe, E Whittlesea konyulwa e Ofisini e Whittlesea. Kwa Mapassa konyulwa e Mentros Farm, nase Guilford. E Upper Zwart Kei konyu- lwa e Thibet Park E Kamastone konyu- lwa e Kamastone, e Oxten, nase Hackney kwindlu yetishaha. E Bradford konyulwa e Welcome. Klaas Smits River konyulwa e Court Room e Sterkstron, e Zetland, e Baileyton Hotel, nase Flower’s Halt Hotel. B. *Umandlana wokunyula wase Cathcart*.—Ward No. 1 konyulwa e Ofisini e Cathcart, Ward No. 2 konyulwa e Rockford, nase Fairford. Ward No 3 konyulwa e Retreat. Ward No. 6 konyulwa e Sletmere, nase Toise River, kwi Hotel ka Pasey. C. *Uma ndlana wokunyula wase Glen Grey*.—E Glen

Grey konyulwa e Ofisini e Bolotwa, e Driver’s Drift Hotel, nase Oqodala Hotel. D. *Uma ndlana wokunyula wase Tarka*.—E Tarka- stad konyulwa e Ofisini e Tarkastad. E Mostershoek konyulwa e Harlfontein. E Wildschutsberg k nyulwa e Rhenosterhoek, nase Klein Hassfon ein. E SOMERSET EAST.—A *Umandlana wokunyula wase Somerset East*.—E Somerset East konyulwa e Ofisini e Somerset East, e Cookhouse, nase Doornkraal. Great Fish River konyulwa e Mistkraal, e Amnyulwa, e Commadagga, Middleton, Beenleege, E Brak River konyulwa e Middlewater, Padda. fontein, nase Rietvley, E Vogel River konyulwa e Pearson, nakumzi ka Mr.

Louw e Zondags River, nase Vaalklip E Zwagershoek konyulwa e Coetzerskloof, na- se Grootvlakte. E Bosch berg konyulwa e Fourieskraal, e Klipfontein, nase Thorn- grove. B. *Umandlana wokunyula wase Bedford*.—E Bedford konyulwa kwindlu yamatyala e Bedford. E Baviaans River konyulwa e Glen Lynden, nase Ferguson’s Shop e Cameron’s Glen. E Mancazana ko nyulwa e Oliphant’s Bosch, e Linton, nase Blackhill. E Cowie konyulwe e Kingsvale, nase Spring Grove. E Kaga konyulwa e Olivefontein. E East Riet River konyulwa e Kruger’s Kraal. C. *Umandlana wokunyu la wase Cradock*.—E Cradock konyulwa e Honey Grove.

ISAZISO SIKA RULUMENTE, No. 534; 1898. *Isebe Lokulima, Cape of Good Hope. Cape Town, 16 June, 189*

Ezi ziyalezo zilandelayo zokunyangwa kuka Landipasi ziya benge- zwa apa ukuze bazazi bonke.

CHARLES CURREY, Umbali-Ongapantsi kwi Sebe Lokulima.

Imyemelwano egqitywe kwi Nkomfa ebhidbene e Kapa ngo- mhla we 13 June, 1898, pakati kwe Gqira Lemphala lase Kolo- ni, Umpati Womzi apo zikange- lwa kona izilwana eziba semphaheni, kwana Maggira agei- na lomzi kwenzima kuwo amatitilele okuniyanga e Kim- berley.

Le Nkomfa inoku xalaba okukulu. kuba n Landipasi eseko kwindawo ezitile sale Koloni. Nakuba zininzi inkomo ezagatshu- lwayo, kodwa pakati kwazo kinko igela elikulu eseli danjelwe sisitifo emzimbeni, ukuba ingaba asikanteli tu.

Ukuba n Landipasi nte wangena kwimi- hlambi enjalo, mhlambii angabalula kakulu, yaye imimandla enjalo inobungozi kwinda- wo ezikufupi, kiba knlapo u Landipasi apumla kona, libe ke ngoko sisicene lonke ilizwe.

Ngako oko, ukuba u Landipasi uyakuci- nywa angabiko, kufuneka kuqutywe ngo- mgca omnye kungabiko kuraturatana. Ekubeni impahla inokuhlala itofekile ngokugqatshulwa ngenyongu kapinda pi- ndwa amaxesha atle, kinqabile ukwenza umgaqo wokuba kumana kupinda olaqa- pulo lwenyongo ngapandle kokuncama ukuba knfe inkomo ezininzi, nangapuzi koko kunqabile ukufumana izilo ezimkwe- nza eyona nyongu ilungileyo, nokuba na i Koloni ihingaba nokolenzra elodini. Kude kukokube ngoku, xa u Landipasi abonakele kwimihlambi ebiquatshulwe nga pambili ngenyongo, uqapulo olumsinya lokupinda ngenyongo line lwaku intela ukwanda kweso sifo kulo mihlambi, ngokuba ukutofeka obekufunywene ngolaqapulo lwe nyongo lokuqala kute kwasebenza kwinko mo ezimbalwa emhlabini. Kodwa amava akutsha nje abonisa ukuba kwimihlamba ezininzi eqatshulwe ngenyongo, etywa kwenyanga ezintandatu nangapazulu, ukuto- feka kate kwepala kubuninzi benkomo, lwaye ke uqapulo lwenyongo lwesibini lungezi kuseli izilo ezo kude kube kudlule intuku ezisibozo, ekuti ke ngeloxosha zibe sezininzi ezinyalayo. Enyanisweni koma iziqamo ziyafana nobe kungazekayo ku mhlambi othiwe sesisifo ubhngapapulang ngenyongo.

Kodwa ukuba umhlambi onjalo ubuqa- tshulwe ngegezi lika Landipasi ngokwe migqalisele exeliweyo ngezantsi apa, isifo besingaba sinitelwe kwasentloko buti ubu- ninzi benkomo zibe zite tofekileyo kanye.

Le Nkomfa, ke ngoko, iyalaza kakulu oko- kuba makaqatshulwe kupela ngegezi lika Landipasi. Amalungiselelo ayakwenziswa ukuba kutunyelwe kupela igazi lika Landipasi elilungileyo, axelwe nanamandla omninganiso ngamnye imingqalisele epeleyo yohamba nelogazi lika landipasi elisukuba litinye- lwa.

IMIGQALISELO YOKUSETYENZISWA KWEGAZI LIKA LANDIPASI. (a) Kwimihlambi ebiselide yaqatshulwa pakati kwenyanga ezintandatu ezi dluleyo ngenyongo, okanye inyongo negazi, engena sifo ngoku: lomihla- mbi ifanele ukuqatshulwa ngokuba ngezazi elinothubhlongu, kuze emva kwentsuku ezimibini ngentwana vegazi lika Landipasi; Ngulohlobo lokupapula kungabako igela lezilo eligula kakulu, knfe noknba zimba- lwa. Ukuze kube nokutintelwa oku- nokudambisa amandla esifo, kuyaya- lezwa ukuba kupindwe kufakwe igazi lika Landipasi ngosuku lwesine emva kokuqapula ngezazi Eligazi lesibini malibe lixabiso elipindwe kabini kwelokugala (ngobuninzi).

(b) Kwimihlambi ebiquatshulwe ngenyo- ngo okanye ngenyongo negazi, lwi- xesha elingapezu kwenyanga ezinta- ndatu ezidluleyo, umhlaumbi eku- buye kwabonakala kuwo esisifo. Lomihlambi ifanelwe kukuqatshulwa ngezazi elityekileyo netika Landi- pasi ngaxesha nye nganye emva kwinqanaba ngezazi elityekileyo negazi, ezo sezibonakala ukuba ziyafa zifanelwe ukuketwa emhlabini, zifakwe kakulu kwa oko igazi lika landipasi. Kwezinye inkomo esezi sifa, kekwako ezisindayo ngokuti zisizwe kakulu zise ziba igazi lika landipasi kodwa maqungqane kakuhle okoku ba apo kuko inkomo esezi sifa kaku- lu, akuqinisekile ukuba zinokusindiswa igazi lika landipasi, nokuba na selfakwa kakulu.

Ngokwexalenye yomhlambi, ubushushu bonzimba besifo ngasinye mabunawde namhla kokuba kuqatshulwe, ize iti efunyenwe inobushushu obukulu obobusina ukuba seyihlwe, ifakwe kakulu igazi lika landipasi kupela, ukuze kwezinye ikuqutywe ngolaya apapulo lufanayo. Ubuninzi begazi omahluke kwisilo gasinye esitpileyo baluhlakulukene ngoko bukulu baso, ngohlolobo :— (a) Kumatole angapan si kwenyanga ezi 6 8 c c. (b) Kumatole apakati kwe 6 ne 18 lenyanga 10 kude kube 15 o.c. (c) Kuzilo ezinomzimba olingeneyo 25 o.c. (d) Kuzilo ezingapezu kwezi 25 o.c. i (e) Kuzilo ezikulu kakulu 30 c.c. (f) Ubuninzi begazi obuhluke kwizilo lo esezisifa mabaqulele kuma 40 kude kube kuma 200 c.o., ngoko bukulu besilo.

Imazi ezisengayo okanye imazi ezimitiyo zinokusatuka ixesha elide ngokufakwa kakulu kwegazi lodwa (100 kude kube 150 o.c)

IMVO ZONTSUNDU

NATIVE OPINION.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territory .

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLON'S, WEDNESDAY, AUGUST 10, 1898.

A. W. FISCHER Emonti

(Umzi obusakuba ngoka A. BEET)

UTANDA ukwasisa izihlobo zake ezininzi kwana baxasi bake ukuba unempahla ekoyo, kwanenye ezakumfikela ivela kanye Pesheya. Ityali ezintle ezi- ketiweyo zamanenekazi ziqalela kwi 3/6 ziye kwi 25/- (ezona zilungileyo nezintle kwezake zabonwa kweli langase Mpumalanga). ISHUZI Zamanenekazi, ezibotshwayo neziqotushwa nge banti ezimbini, ziqalela, 3/6 ziye kwi 8/6. ILOKWE Zamanenekazi ze Serge, ezipindiweyo, amabalana onke, 1/- nge yadi AMACICI, egolide nawe silivere, 1/-, 2/6, ne 3/6 nge pair. IZIHLANGU Zamadoda, ne Shuzi IBHULUKWE ze Kodi, Zitshipu, neze Twidi, kwane Suti Zamadoda zinokufumaneka nge 17/6

A. W. FISCHER, (Umzi obusakuba ngoka A. Beet) ARGYLE STREET, EMONTI IKAYA LABANTSUNDU.

OWEN & THOMSON, E QONCE YONKE IMPAHLA

Enoku funwa ngabantu ngamanani apantsi Kanye.

UKUBA ufuna lento ikukwa mkelwa kakuhle yiya kona wotengiselwa kamsinyane. Ukuba uyangena emnyango bakupangelelana ngawe usavelo ngobuso:—

IHEMPE Ezilungileyo zitengiswa ngalamaxabiso 1/6,1/9,2/-, 2/3, ne 3/-; kwezinye ivenkile 2/-, 2/6, 3/6,3/9, njalo njalo.

I BHULUKWE ze Kodi, 6/3, 8/6, 9/6.

IZIHLANGU, 7/6,11/6,12/6.

IMINWAZI, 1/6 2/-, 3/6, 4/9, 6/6.

IHEMPE ZA.NGAPANTSI, 1/3, 1/6, 2/-, 2/6.

IJEZI ZAMADODA 2/6, 3/.

ITYALI, IZIBHALALA, AMAFELANI,

IBHULUKWE ZOKUTSHATA,

IMITIKA YOKUTSHATA,

ISEYIDUKWE.

IQIYA ZE SILIKA

Ezimabalabala asisateti ngazo. Akuko ezinjalo kule dolopu.

YIZANI NIZE KUZI BONELA NGOKWENU!

Asiteti nto ingekoyo kuba siyazi ukuba xa abantu beugafumananga kunjalo baya kumka. Paulani apo bakona.

OWEN & THOMSON, E Qonce.

SOLOMON S. T. DAMBUZA, *Umcweli no Maki, e Bai,*

IMIGQALISELO YOKUSETYENZISWA KWEGAZI LIKA LANDIPASI.

(a) Kwimihlambi ebiselide yaqatshulwa pakati kwenyanga ezintandatu ezi dluleyo ngenyongo, okanye inyongo negazi, engena sifo ngoku: lomihla- mbi ifanele ukuqatshulwa ngokuba ngezazi elinothubhlongu, kuze emva kwentsuku ezimibini ngentwana vegazi lika Landipasi; Ngulohlobo lokupapula kungabako igela lezilo eligula kakulu, knfe noknba zimba- lwa. Ukuze kube nokutintelwa oku- nokudambisa amandla esifo, kuyaya- lezwa ukuba kupindwe kufakwe igazi lika Landipasi ngosuku lwesine emva kokuqapula ngezazi Eligazi lesibini malibe lixabiso elipindwe kabini kwelokugala (ngobuninzi).

(b) Kwimihlambi ebiquatshulwe ngenyo- ngo okanye ngenyongo negazi, lwi- xesha elingapezu kwenyanga ezinta- ndatu ezidluleyo, umhlaumbi eku- buye kwabonakala kuwo esisifo. Lomihlambi ifanelwe kukuqatshulwa ngezazi elityekileyo netika Landi- pasi ngaxesha nye nganye emva kwinqanaba ngezazi elityekileyo negazi, ezo sezibonakala ukuba ziyafa zifanelwe ukuketwa emhlabini, zifakwe kakulu kwa oko igazi lika landipasi. Kwezinye inkomo esezi sifa, kekwako ezisindayo ngokuti zisizwe kakulu zise ziba igazi lika landipasi kodwa maqungqane kakuhle okoku ba apo kuko inkomo esezi sifa kaku- lu, akuqinisekile ukuba zinokusindiswa igazi lika landipasi, nokuba na selfakwa kakulu.

S.S.T.DAMBUZA,Raleigh St, Port Elizabeth TRANSKEI PIONEER COMPANY, [LIMITED]. (*Isekwe pantsi Komteto we Komponi we 1892*).

Ingxowa (Capital), £5,000; Isahlulo, £1 sisinye (kungenwa nge 2s-6d.)

I Botwe (Head Office) : TSOMO, TRANSKEI. I Banki (Bankers) : The STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA.

INJONGO (OBJECT).

LUJONGE ukutenga imihlaba, izindlu, iziza, ukwaka izindlu, ukuzikulula nokuzilungisa ziqeshiswa, mihlambi zitengiswa kwakumalungu, etc. QONDA — Luhlangabeza isikaloko sokunqaba kwemihlaba nezindlu, lujonge ukupumelelisa imizamo yabantsundu ekutengeni imihlaba nasekwakeni izindlu ezilungileyo. Ukufunela Abantsundu imihlaba. Isahlulo ziqalwe ukutengiswa nge 6th JUNE, 1898. Zonke incwadi ezingo Manyano mazitunyelwa ku Nobhala. Izicelo, ishare nge P.0.0. or Bank Note, Cheques (Izitampu Zeposi azivumelekile) nendawo ezinga zingaqondwa kutunyelwa ku Nobhala wo-Manyano. S. MILTON NTLOKO, Secretary. ADDRESS :—TSOMO, TRANSKEI.

MUSA UKUNGA KATALELI UKUKOHPLELA KOMTANA WAKO! -

MORRIS'S Glycerine and Black Currant Cough Elixir NGUMCIZA OPLISAYO KWI NKOHLONKHOLO EZIKUPISAYO (WHOOPING COUGH) UMQALA, IZIFUBA EZIBAHCWE YIHCQELE (BRONCHITIS), INKOHLOKOLE NE NCQELAI!

NKOSI,—Umciza wako wokohlolobe uhe noncedo olukulu kum nakwizihlobo. Ndingana ukuba ku Busika obudluleyo ubom bentombi yam emnane basindiswa kukusebenzisa wona ; ndaye ndiqondisisa ukuba onina mabangahlali ngapandle kwawo, kuba ndisazi ukuba upilise inkohlonkholo ebesazi namikele, ekubeni eminye imiciza ingapumelelanga.

Owenu okolekileyo,

1/6, 2/6 ne 4 6 nge bhotile (ngapandle kweye post).

EKUPELA KWE ARENTE ESAFAFIKA— H.T DOBLE, EQONCE

"IMVO ne TOLE" LIPUMA NGOLWESI-TATU IVEKI ZONKE Litunyelwa kwindawo zonke apa em aZantsi-Afuka, e Yerepe, nase Melika. Lijonge Ilungelo Lomzi kupela. Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko. Alicaluli Sizwe nalu Ngulo.

[IXABISO 3d.

Ukuba ufuna eyona mpahla ilungileyo nge Mali yako yiza ko

BAKER, BAKER and CO.

KING WILLIAMS TOWN (E-QONCE).

ILOKWE EZIKETIWEYO EZINTLE

40in. ze Dress Material zamabala, 1/- nge yadi
40in. ze Melton Cloths, zamabala onke 9d ne 10 1/2d yadi

ITYALI!! ITYALI!!

Zokwanelisa wonke umntu. Impahla eninzi yezamankazana Zentlobo zonke. Impahla yendlu njalo, njalo, enokufu- nyanwa Kwelase Ntshonalanga.

I BLANKETI

ezinkulu zinyukile emaxabisweni ngenxa yokunyuka kwerafu zamazibuko kodwa sizimisele ukutengisa intsalela yempahla zetu zase BUSIKA ngamaxabiso amadala.

BAKER BAKER & Co. *King Williams Town.*

UKUFUDUKA KWE_VENKILE.

-U- GEO. HATCH —WE—

ZITORA ZABANTU

Uye Kulamzi wazekayo ubuno BOURKE & MARSH Ixesha elide.

Lomzi uhlaziy we wagqitywa wafakelwa indawo ezintsha. IMPAHLA YONKE INTSHA IYEYOHLOBO OLULUNGILEYO Eyona ndawo Itshipu apa, Edolopini kwimpahla lyamankazana nezinto ezityiwayo.

Beauchamp, Booth Co.

E QONCE *Siyanazisa ukuba siwafezile amalun- giselelo ebe siwenza sine*

Mpahla Ezintsha!!

I GERMAN PRINTS, ezona zilungileyo yi 6d. i yadi. IZITAFU Ezipindiweyo (double width) intlobo zonke zamabala yi 1/- iyadi (ngamanani alula). ITYALI ezintsha zoboya ezisandulu kufika zenziwe kakuhle ziqala kwi 4/- ziye kwi 40/- inye. IHEMPI eziyi micako ezomeleleyo ye 6d 7id, 9d, nge yadi.

ILOKWE ZOKUTSHATA esenzenziwe kade ziqala kwi £1 5s, zide yiye kwi £5, zinako noku, dolwa ze zenziwa kwa oko.

IVEYILE ZABATSHAKAZI, intyantyambo. IZIHLANGU ne SHOES nayo yonke into e- funekayo yomtshato.

Yizam Kubona Isitora setu esikulu esitsha.

Beauchamp, Booth & Co.,

Late JOHN J. IRVINE

Itamsanqa Lomfuni we Golide wase Klerksdorp.

U Mr. Peter Jacobus Naude, umumzuzana owazekayo wase Klerksdorp, osebenza e Schoonspruit, ubeke wayelela intsapo yake, akuba ebeke akabiko ivyeki ezintle. Umbhalo we *Klerksdorp Mining Record* utp akuba ukuba u Mr. Naude uko, uybe ikuinbona endluyii yake, wa- mfulwana epilile, onwabile, ekucecele ukubakhe. Bakuba bencokole ixesha ugamatye anobuhle ambuyayo e Schoonspruit, nezinye izinto zomzi, umbhalo wepena umelelele ukuba eyona nto imzisileyo kukuba ngokugqala kwake, ate u Mr. Naude, ngapandle kokutandabuzwa, wamqubela wati:—

" Iminyaka imashumi mabini egqitile- lo ndaba nezindaba emzimbeni. Esisifo sandicenzela kakulu, ndalala ngendlu Intsuku eziquela, ndeva intlungu ezinkulu, kuyinqaba nokulala. Futi ibiba yinqaba ukuhamba pakati komzi. Ndahambeka iminyaka amanzini, ndabenzisa amanye amanye ngamanye andancedakala noko. Ndaquba ndikobu bunzima zada izihlobo zam zandincama, zazimisela ukuba intsuku zam zokupila azisengaphi.

Kwiminyaka emine egqitileyo ndeva ngink Pills zika Dr. Williams Zemilwelwe, ndaqqiba kwelokuba ndizilinge. Ndintenge ibhotile ezitile zazo, emva kokuzitanga ngokwemigalisole, zandiphila, andikazange ndibuye ndibenaso eso sifo. Ngoku ndiphila kanye, nangani zandincama, ndabenzisa ndomelele njengendodana entsha. Ndinokuhamba nokuba ituba lingakananina, ndikwede ebasheni kwanjengokuya ndandisenjalo ndinobuhle. Ndinombulelo enkulu ngocedo endlulifunene kwezi pills ndaziyalela kakulu kumkam nakwintsapo yam, nabo zibancedile. Bonke abafayo ndibayalela ukuba bangazibhali." U Mr. P. J. Naude, isi ha tsho i *Record* elokupha, ngumntu owaziyo kakulu kwesi sithili, lizwi lake litembekile, obubungqina ubunike ngenxa yombulelo kwezi Pink Pills zika Dr. Williams Zemilwelwe. Ukuphila kwake kungamangali, bekufanele ukungabhaliki kubantu base Klerksdorp nayo yenke i Transvaal.

Obubungqina bunikwa ngamawaka amadoda nabafazi abadumileyo nabaze kayo kulo lonke elimiweyo. Bungqina phibangabihi namatandabuzo ukuba Pink Pills zika Dr. Williams Zemilwelwe zinceda apo amagqira namanye amanye apeleleyo. Zilizeya lengaqambo za matambo, isine, inyonga, intlungu emzimbeni, umbefu umqala ovingcenyayo, ipepa, kungomgetheka, kanjalo ne sisu esilumayo, isisu segazi, intloko, uku- tyafa, isibindi, izintso, elizi ingamanzi, idumbe, intloko engalungeleleno. Litengiswa ngabo bonke abarwabi, okanye litunyelwe, ngapandle kokuludala indleko ze Posi, ibhotile ezintandatu 17s ibenye nge 3s 3d yi Komponi ka Dr. Williams Yamayeza e Kapa. Abafazi nentombi abakatazwa zizifo zamanzakana bazifumane zintloko olukulu namadoda ampolo yenziwe "sibaka" kukusebenza nzima nayimihlali aancedwa ngokumsinyo zizo. Lumkelani ukunikwa imihli- nganisno, nezizizimbi.

E Riversdale. "Ngenye intsasa ndivuke imisipa vomlenze ifinyele, iynqaba uku- vuka," utsho u Mr. A. W. Vankevisser wase Riversdale, Cape Colony. " U ba wo utumele kwafutwa ibhotile yomd mbisi wentlungu ka Chamberlain : lati lakufika wahlukhliwa kakulu umlenze ngalo. Ndilisebenzise intsuku ezimbini wapila umlenze. Oka Chamberlain, Umdambisi Wentlungu utengiswa ngo R Lumsden & Co, abantengi bamayeza e Qonce.

Itestamente Endala NGENMIBUZO NEMPENDULO

FOR INDIGESTION LOSS OF APPETITE

A Household Remedy Throughout Queensland.

We give the following testimony from Mr. Frank P. Peacock of Given Terrace, Paddington, Queensland, whose experience is in exact accord with thousands of others:



" I have used Dr. Ayer's Sarsaparilla in my family for indigestion, loss of appetite, and a tonic, with very satisfactory results. I have been pleased to recommend it to my friends and in many cases they have used it with equal satisfaction.

AYER'S Sarsaparilla

is a household remedy throughout Queensland. It is the kind that cures." For constipation take Dr. Ayer's Pills. They promptly relieve anti surely cure. Take them with Dr. Ayer's Sarsaparilla: one aids the other.

KUVULWE

Impahla Esand' ukufika!

AMALAPI ETAFILE aqalala kwi 2s 6d. IKWILITI ZOKUHOMBISA, ngamaxabiso onke. IZITAFU ZE LOKWE, ezintle, zamabala alungileyo. IQIYA ZE SILIKA, ezintle, zi 200 idezini ekunokunzulwa kuzo. IQIYA ZAMALA.PI ziqalala kwi 1d inye. ITYALI ZASE KESHEMIYA ziqalala kwi 3s 6d inye, **Impahla Yamadoda** KUUWO ONKE AMASEBE.

IZINTO NGEZINTO.

IMPILO ENTLE,NOKOMELELA.

Ukuba u John Smith ebengenguye mkandi wentsimbi, bekungayi kufuneka nganto ukuba simkankanye kwesantloko kulenteto yetu, kodwa ke ungumkandi we ntsimbi, ayakuba nocedo olutlile ke ngoko : aceede kunjalo nje engadange anxibe ne foskoti yake. Uyakusiceda ngokuti ukuba bonke abantu bakuba imizuzu emihlana, sine tima sinkangele. Ngumfo owomeleleyo ompilo intle, njengomfo okutwaga ngu Joe Garrety esiMoya ngu Dickens nanjengno kuba bonke abakandi bebefanele ukuba njalo. Nditi bafanele ukuba njalo, kodwa ke banjalona? Hayi abanjalo, eso na sininzi asinjalo.

Ke luluvo olwandileyo ukuba bonke abantu abasebenza nzima, besebenza pandle, bakolisa ukuba ngabantu abomele leyo, abampilo intie; kutiwa ngabantu abawakulayo amagqira, abangenanto nezitulo zamayeza, abacinga ukuba abantu abangabawaba bayakudibana nabo kwixesha elizayo elisekude Luyinyaniso oluluvo? Impilo nokomelela zizinto ezi- hamba kunye? Kauzicingele, kodwa ke soka sipulapile okutwaga ngu Mr. Mansel.

"Ka kulinywano ngu 1885" ubhala atsho kwinevadi yake yo 5 May, 1893, " ndandomelele njengabantu bonke— mhlambuni ndomelele ngapezu kwenkohliso yabantu. Ndaquba ngokugqala Ndadukacipela ukuya. Emva kokutya ndaba nentlungu esifubeni. Ekuhambeni- ni kwexesha zazingisa nokuba anditya- nga. Ndalinga ukutya ekutamabileyo, kodwa akusukela emva. Isindki izisi- ndenzakalisa kwanye ngenyama. Nda- ncipa, yangumzamo ukuya emsebenzini wam. Iqirira landipha amayeza, kodwa akandizanga linto.

"Ndandisamana ukucinga ukuba azi koda kuba yintoni na, ndeva ngale Nci- ndi ka Nozala Sijili, ndatenga ibhotile ka Mr. James Crossley, umrwebi wase Mile Walk. Lasebenza kwa oka. Laya kule- ndawo ifunekayo, akubanga xesha lide ndaba nako ukutya ngapandle kokuba nentlungu. Amanela abayalela ndanzisi- luhnu, ukususela oko ndinokusebenza lula njengoko kwakunjalo ngapambili kokuba ndigule. (Signed) John Simpson, Cliviger, kufupi ne Bombay."

Ke, ngalombuzo wempilo nokomelela eke ndawubiza kumjesi; yintoni impe- ndulo? Impendulo inokufunyanwa nangumpino umfo onamhelo okwaziyo ukucinga. Hayi, impilo nokomelela azihambi kunye maxesha onke. Kodwa mako sondela kuzi- ingapambili. Iyinyaniso zimi ngoluhlobo: Nangani umntu angena komelela engapilanga, kukwazi- nyaniso ukuba umntu unokuba nama- ndla atile nokuba kuko ngokugqalayo, ungi kwesiso, ukuba umntu ngokomelele. Indoda inganakoo ukukawisa ama 500 eponi, ize ife kamsinya emva koko.

Omatelodwa, amafama, abembi, abaqubi ngokwede nekal, nabusebenzi bentlobo zonke (ngokuloshwa abasebikulile), n- boko nakalase ngokungonelwa sisifo sengaqaqo zamatambo, ukutyafa mhlambuni isisu esilumayo. Ewe, ize benze umsebenzi onzima iminyaka emninzi emva koko. E qonce. W. A. BERRY Ekomani. YEHR CO..... E Burghersdorp. MALCOMESS & CO..... E Alvani.

Nokuba kukuzipina i Arente ze Komponi eziese Koloni. The Castle Mail Packets Company (Limited), Terminus Street, East London.

INJINYA —U Mr. Stewart, ichule lonodcanda, walatlewe ukuba ngokangela umsebenzi wendlela kalolivo kwisituba esipaketi kwe Bhofolo ne Qonce. Unyule ukuhlala e Dikeni. Kuyasivula- yisa ukuba kubonakala ukuba kuya nyaniswa ukuqutywa komsebenzi.

U NGE MOOI PLAATS.—Ngalendawo om- nye umbali wenjenje Kwipela le 17 August uti ubona utso ezimbi, utyafwa obudababisa umfana wase Monti. Into yokuqala, akazi mlambo, akazi nashilo senzekayo, nalapo senzeka kono, kuba utsho nge Mooi Plaats.

Injiniya —U Mr. Stewart, ichule lonodcanda, walatlewe ukuba ngokangela umsebenzi wendlela kalolivo kwisituba esipaketi kwe Bhofolo ne Qonce. Unyule ukuhlala e Dikeni. Kuyasivula- yisa ukuba kubonakala ukuba kuya nyaniswa ukuqutywa komsebenzi.

U NGE MOOI PLAATS.—Ngalendawo om- nye umbali wenjenje Kwipela le 17 August uti ubona utso ezimbi, utyafwa obudababisa umfana wase Monti. Into yokuqala, akazi mlambo, akazi nashilo senzekayo, nalapo senzeka kono, kuba utsho nge Mooi Plaats. Inangonzi yantsona kubabhaleli nabantu base Mooi August, 1897? Omnye uke waxosa ngalo akuphelela, ngondofika ndenjenie nya- kana ndifika e Mooi Plaats. Make ndo- zele Mhleti.

UMIKELO WE JALI —Ijaji kwesise Mpumalanga iyakwuqala umsebenzi wendlela kalolivo kwisituba esipaketi kwe Bhofolo ne Qonce. Unyule ukuhlala e Dikeni. Kuyasivula- yisa ukuba kubonakala ukuba kuya nyaniswa ukuqutywa komsebenzi.

UMHAKA KA MRS. ZIHLANGU (QU-GOWALA).—U Mr. J. Tunyiswa wenza amangakwana ngobom bale nokazi yase ma Reledwani esikayisive ngoku bhubaba kwayo :" Kubanikazi mzi bel xesha sinalo ubengomnye wababaluleki- leyo ngesisa, ukutanda umntu wonke— ongumhlobo nongunguye, bebutemba uyela, ubelwaka laba fundisi bebhala kwesi sinqingata se Tamara. Yintombi enkulu ka Job no Mityi Mnyanda, odumeke kakulu wakowabo ont sundu. Ko- wabo ube ngu Nomaqalo ngoburhaka kokuba okuba ayawabho. Kwi- nzila ka Mnyanda nguyena ubenifuzile uyise ngobuhloko nengondo. Konakala ukusike ube yinkazana. Wendela kwa Zihlangu ngomnyaka we 1855 e Mkaniso. Ubuhlab ezele abantwana abalibohla benzi imibini zintantata, amadoda amatata. Wakwelwa yintombi yake eza mva kwe- nkulule eyenzakala ngumbane ngo 1889; Namhla ucuywa inkedama ezisibhozo. Ukufa akubengwa, Cabala ngesesitunike mntu ngomntu wumbi kunalo. Ngomnye wabafazi ababete esemtsa wazifunela u Kristu. Soloko waqalayo akazange abuye ajike, ude wemkela kulo zonke wayezinyulele. Ushishye nom- zekelo Wokubaleka ngomnye egabekelweyo wase amhelo ku Yesu imbangi nomfezekisi wokolo lwtu, Yenjenjalo intombi ka Mnyanda.

UMVULO WE TYALIKE KWA KOBOOBO (ST. MATTHEW'S) KEISKAMA HOEK).—U Mr. Nongauza usitela ukuba sivakalise, lombulelo kumkandi nase kakuhle kwityafa lendlu ebivalwa kwa Qoboqobo. Ityala ibi £40; ke nxa ivulwazo ite impi yema kakuhle kwapu- ma £45 2s. Ningadinyana nangomso, sine nihlale nisenjenje kwinto ze Pezu Konke. S ihalla tamano- into zo Mjodi endlala eyempemba kwa Nondyola. Kota, u Rev. D. Malgas ete nka nge E7 6s. Yivake Mr. Malobala wase Debe Uyakwazi ukulobola, hi? Iponi ka Njikelana Ent iziyo ingange micetya yakwa Hoho. Iwangaqqa lika Qashimani Unloyiya wase Debe, hi? Yivake: Nonto ka Gcilishe —Ingcambu zam zise Mgqesha. Hi, yivake. Saqwelwa yitsha'mani u Mr. Mpaku, uyakwazi ukumpakuzo lomfo, uyakwazi ukucinga isihlalo. Sibulele ngokuncedo- mekayo nomdaka ka Mkiva. Ntsho, Zizi zimelwa intliziyo zazo. Nonto ka Loots, lomlungu uya lutanda utlanga, hi. Ye- hla intlekele ngo 7 30 ngokuhlwa kwi concert ye teachers eziteke nentsapo—Miss II. Pethswa, Ngqonqolo: Miss A. Bu- hlungu, Ndlwini; Miss G. Guzwe (Wesleyan), Ndlwini; Mr. J. Gubwa (Xegodala), Mnyameni; Mr. G. Mjodi, Gxulu ; Mr. Tsengiwe, Donsa; Mr. Mkubukeli, Ngalalwe Yazikwe nawe mha ziyukiwe zaxenxe. Yazikwe, Mzi, ziyavuma itshshala zakwa Qoboqobo Nqide ndati kwenzwa kuba emhla we 3 August, 1898, zike zamenywa ngu Mo- nganye we Mfundo—u Dr. Muir. Kute ngenzasa kwatika igaweta u Mr. Dwa- nya esiti bendicinga ukuti Loboko ondimangelele ndibancede kuba kude kwa Kama.

U Mr. James Chalners uti:—"Bonke abantwana bam bakatazwa ngumqala; akukanye ndusika ebusuku ndiputume iyeza lika Chamberlain ngokholohlo. Ndiquondele ukuba xa lite *lanikwa nge- xesha*, kwa usaqala umqala. Iyanonke nda. Ngamandla kwamatandabuzo lelona yezu lilungele eso sifo. Nam ndiseho nzisalona xa ndikohlelayo, okanye ndi- nengcele." Litengiswa ngo R. Lumsden fit Co., abantengi bamayeza e Qonce.

UMKONDO

WE YUNONI

WE KASILE.

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

WE KASILE.

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

WE KASILE.

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

UMKONDO

WE YUNONI

DYER & DYER (LIMITED)



ARE AGENTS FOR THE Union Steamship Company, Ltd. British South African Company Commercial Union Assurance Co



Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT

Large Stocks are held of ROUGH and SOFT GOODS, OF ALL DESCRIPTIONS. GALVANIZED IRON, CEMENT